



CONF COMMERCIO FEDERNAUTICA
Federazione Nazionale Turismo Turistico Sportivo

Contratto di locazione/ Bareboat charter party

Tra la società / *between* _____ con sede in / *addressed at* _____
 p.IVA / *v.a.t. code* _____
 in persona del legale rappresentante/ *as your legal representant* Mr _____
 nato a-il / *born in* _____ residente in / *resident in* _____
 Qui di seguito definito ARMATORE / *hereinafter called the SHIPOWNER*

E il sig/ *and* Mr _____ nato a-il/ *born in* _____
 residente a-in / *resident in* _____ codice fiscale/ *tax code* _____
 Qui di seguito definito LOCATARIO / *hereinafter called the CHARTERER*

Si conviene e si stipula quanto segue: l'armatore dà in locazione al locatario, che accetta, dichiarandola conforme alle proprie esigenze / *Whereby it is agreed as follows: the shipowners agrees to let on bareboat charter to the charterer, who agrees, declaring it suitable to his own necessities*

L'unità da diporto / *the yacht tipe* _____ anno / *year* _____ denominata / *called* _____
 bandiera / *flag* _____ immatric.n° / *reg.n°* _____
 abilitata alla navigazione entro miglia dalla costa / *allowed to the navigation within from the coast* _____
 con equipaggio minimo di/ *with a minimum number of* _____ ed un numero Massimo/ *persons and a maximum*
 di persone / *number of persons allowed on board of* _____ regolarmente assicurata / *regularly insured.*

Il presente contratto ha la durata di giorni / *The yacht shall be hired for a period of* _____
 al termine dei quali non si intende rinnovato.

L'unità sarà consegnata al LOCATARIO presso il porto di / *days at the end of which this contract shall not be renewed. The yacht must be delivered to the CHARTERER in the port of* _____

il giorno / *the day* _____ alle ore / *time* _____

Il LOCATARIO dovrà rientrare nel porto di / *The CHARTERER must be to return in the port of* _____

il giorno / *the day* _____ alle ore / *time* _____ e riconsegnare l'imbarcazione all' ARMATORE / *and to hand over the yacht to the SHIPOWNER* il giorno/ *day* _____ alle ore/ *time* _____

L'unità sarà utilizzata entro i seguenti limiti:/ *Cruising area:* _____
 area di navigazione consigliata / *cruising area advised:* _____

Il canone complessivo della locazione compreso di iva, è pari a / *The charter free is agreed, v.a.t. included, in*
 € _____ e sarà corrisposto anticipatamente, in contanti come segue: a titolo di caparra confirmatoria il / *it*
 has to be payed as follows: as a down payment/ *deposit of* _____ % pari a / *equivalent to* € _____
 alla firma del presente contratto/ *on the signing of this contract,* _____ % a saldo pari a/ *equivalent* € _____

Deposito cauzionale da versarsi all'imbarco pari a/ *Precautionary deposit to be payed at embarkation equivalent to*
 € _____
 Extra € _____

Skipper dell'unità per il periodo di locazione sarà il sig / *Skipper of the yacht, durino the period of hiring, will be*
 Mr _____ nato a-il/ *born in* _____ residente a / *resident in* _____
 patente nautica/ *licence n°* _____ rilasciata da/ *issued by* _____
 valida sino al / *valid until* _____ per la navigazione / *for navigation* _____
 certificato RTF n° / *RTF licence n°* _____

La scelta dello skipper e/o la sua sostituzione è subordinata al gradimento dell'armatore / *The choice of the skipper and the eventual substitution shall be subject to the shipowmer approvation*

IL LOCATARIO/THE CHARTERER

SKIPPER

L'ARMATORE/ THE SHIPOWNER